

# BRUKSANVISNING

## 12 ÄGGS KLÄCKNINGSMASKIN MODELL HHD Mini 12



**P.Lindberg**

DK 6600 Vejen

p-lindberg.dk

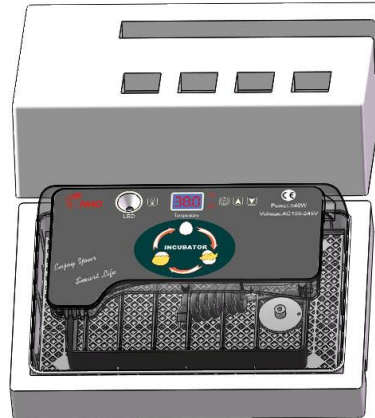
För bästa kläckningsresultat, läs denna anvisning för användning den första gången.

**Innehåll:**

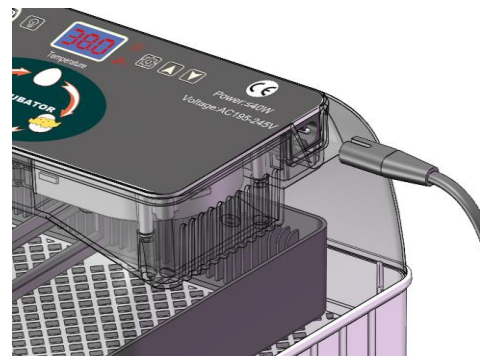
1. Äggkläckningsmaskin
2. Nätkabel
3. Äggbehållare/hållare
4. Vändarm

**Installation:**

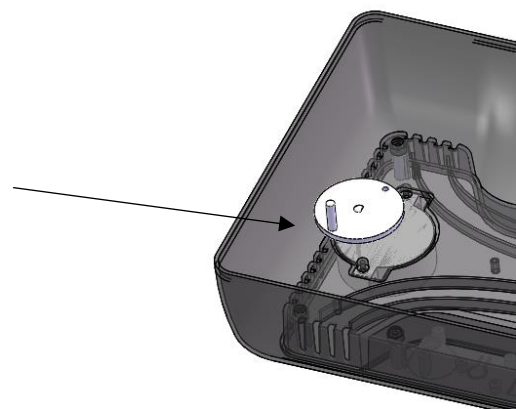
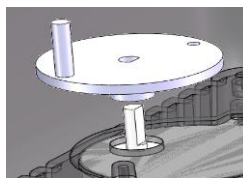
1. Äggkläckningsmaskin samt andra delar packas upp.



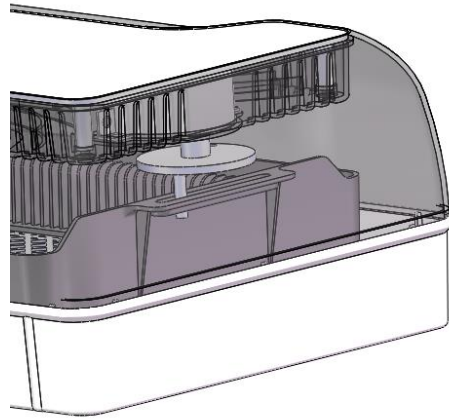
2. Sätt in elkabel i äggkläckningsmaskinen.



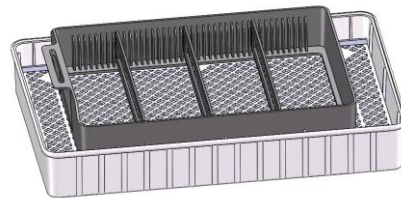
3. Montera vändarmen på vridmotorn.



4. Montera vändarmen på äggbehållaren.



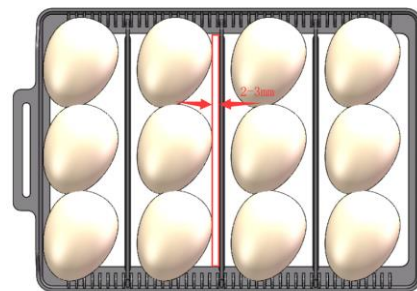
5. Häll vatten i den mellersta vattenbehållaren.



6. Sätt i elkabeln i strömförsörjningen och låt maskinen vara igång i minst två timmar. Kontrollera att temperatur osv. körs stabilt.

7. Maskinen är nu klar för bruk och äggen kan läggas i äggbehållaren. OBS! Kläckäggen skall vara av god kvalitet, högst 14 dagar gamla, förvaras korrekt och vänds två gånger dagligen inför iläggning i äggkläckningsmaskinen.

8. Det ska gärna vara 2 till 3 mm luft mellan ägget och skiljeväggar. Se till höger.



### Placering:

Äggkläckningsmaskinen bör placeras på en plats med god ventilation. Temperaturen i lokalen bör vara mellan 20 och 25 grader Celsius, och helst en så stabil temperatur som möjligt. OBS! Ställ ej i direkt solljus.

Idealiskt är att placera äggkläckningsmaskinen på en plan yta, gärna ett bord.

## Kläckägg:

Det rekommenderas att endast kläcka ägg från egen uppfödning då transport kan göra resultaten väsentligt sämre.

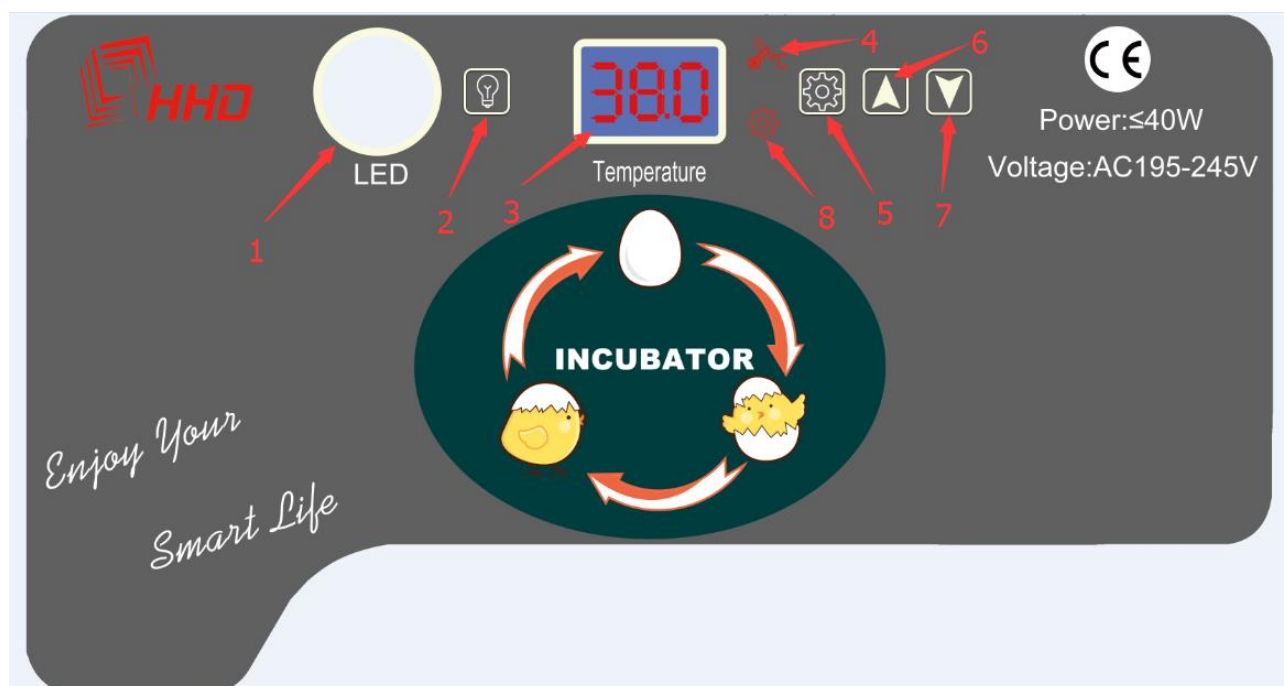
Kläckägg kan samlas in och ligga i högst 14 dagar innan de ska läggas i äggkläckningsmaskinen. Observera att kläckäggen skall förvaras i sval och stabil temperatur (inte kylskåp) samt vändas minst 2 gånger per dygn.

Kläckägg äldre än 8 dagar minskar andelen kläckta kycklingar väsentligt.

## Start av maskinen

När äggkläckningsmaskinen är på och är kall, kommer alarmet för "Låg temperatur" att höras. Stäng bara av detta genom att trycka på Alarm-knappen.

## Display och funktioner



1. LED ägglampan
2. Tänd-släck för LED ägglampan
3. Temperaturvisning
4. Kontrollampa för värmeelementet. Lyser när värmen är på
5. SET
6. Ökar ett värde
7. Sänker ett värde
8. SET indikatorljus

### Nyckelfunktioner:

1. Tryck och håll ner SET samtidigt som stickkontakten ansluts till nätanslutningen. Detta återför maskinen till fabriksinställningen.
2. Tryck och håll ner LED Tänd-Släck i 3 sekunder för att testa äggvändaren.

### Inställning av temperaturen:

1. Tryck på SET en gång
2. Tryck + eller – för att ställa in önskad temperatur.
3. Tryck på SET igen för att vända tillbaka till normal funktion. Den nya inställningen sker automatiskt.

Äggkläckningsmaskinen är förinställd på 38 Celsius.

### Inställning temperatur-alarm låg (AL):

1. Tryck på SET i 3 sekunder
2. Tryck + eller – tills AL visas i displayen
3. Tryck SET
4. Tryck + eller – för att ändra temperaturen för låg temperatur (rekommendation är minimum 2 grader under)

### Inställning temperatur-alarm hög (AH):

1. Tryck på SET i 3 sekunder
2. Tryck + eller – tills AH visas i displayen
3. Tryck SET
4. Tryck + eller – för att ändra temperaturen för hög temperatur (rekommendation är minimum 2 grader över)

### Kalibrering av temperaturen (CAU):

Termometern är inställd på 0. Om det finns misstanke om att termometern visar fel, kan termometern kalibreras in. Placera en exakt termometer i äggkläckningsmaskinen och registrera skillnaden mellan äggkläckningsmaskinen och kalibreringstermometern som är insatt i maskinen.

1. Tryck SET i 3 sekunder
2. Tryck + eller – tills CAU visas i displayen
3. Tryck SET
4. Tryck + eller – för kalibrering upp eller ner. Visar kalibreringstermometer exempelvis 0,5 högre, höjs värdet med 0,5

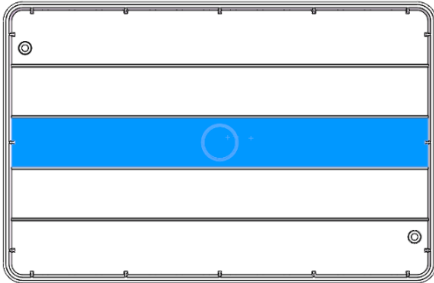
### Illustration:

Display	Beskrivning	Fabriksinställning
AL	Alarm vid för låg temperatur	1 Celsius
AH	Alarm vid för hög temperatur	1 Celsius
CAU	Kalibrering temperatur	0 Celsius
HS	Högsta möjliga inställning av temperatur	39,5 Celsius
LS	Lägsta möjliga inställning av temperatur	30 Celsius

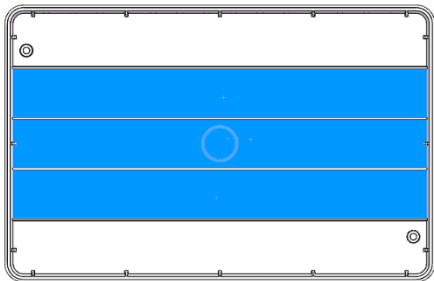
## Fuktighet

Inte bara temperatur är viktig för ett gott kläckningsresultat. Även fuktigheten är avgörande.

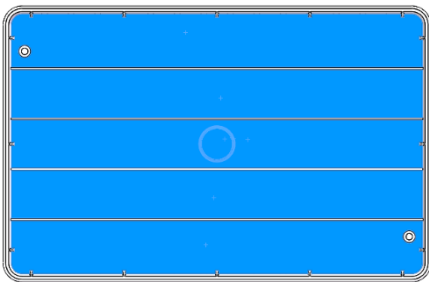
Äggkläckningsmaskinen har 5 tråg i botten som ska fyllas med vatten på följande vis.



Period 1 – Dag 1 till 7. Det mellersta tråget ska vara fyllt med vatten.



Period 2 – Dag 8 till 14. Det tre mellersta trågen ska vara fyllda med vatten.



Period 3 – Dag 15 till 21. Alla 5 tråg ska vara fyllda med vatten.

Ovanstående rekommendation gäller för de flesta typer av fjäderfä men kan naturligtvis ändras.

### Ändring av temperaturenhet på skärmen F, Fahrenheit -> C, Celsius och vice versa (C -> F)

1. Maskinen måste stängas av
2. Håll SET i minst 5 sekunder och anslut strömmen medan du fortfarande håller ned SET.
3. Stäng av strömmen
4. Håll ned NEDPILEN och återanslut strömmen. Detta ändras från F till C. Om du vill gå från C till F håller du PILEN UPPÅT nedåt i stället.

## INFORMATION GÄLLANDE KORREKT KLÄCKNING

Rekommenderad temperatur under ruvningsperioden: **37.7 - 38°C**

Rekommenderad temperatur under kläckningsperioden: **37.2 - 37.5°C**

Se följande tabell för att uppnå framgångsrik kläckning:

Art	Inkubationsperiod	Äggen skall inte vändas efter
Höns	21 dagar	18 dagar
Fasaner	23-25 dagar	20 dagar
Vaktel	16-17 dagar	14 dagar
Pärkhöns	26-28 dagar	23 dagar
Kalkoner	28 dagar	25 dagar
Rapphöns	23-24 dagar	20 dagar
Påfåglar	28 dagar	25 dagar
Gäss	29-31 dagar	27 dagar
Ankor	27-28 dagar	24 dagar
Myskankor	33-35 dagar	30 dagar

Tabellen för inkubationsperioden är endast vägledande, det rekommenderas därför att låta äggkläckningsmaskinen vara igång 2 eller 3 dagar längre än den angivna inkubationsperioden för att ge sena ägg en möjlighet att kläckas.

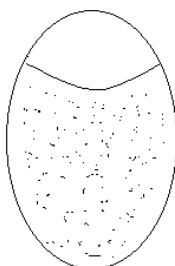
### Genomlysning av äggen:

Efter 7 dagar i äggkläckningsmaskinen är det möjligt att se om ägget är befruktat. Det är viktigt att de obefruktade äggen sorteras bort efter 7 dagar. Nedanför visas en illustration av hur man konstaterar om ett ägg är befruktat.

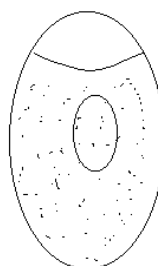
Befruktat ägg 7 dagar



Obefruktat ägg 7 dagar



Dött foster 7 dagar



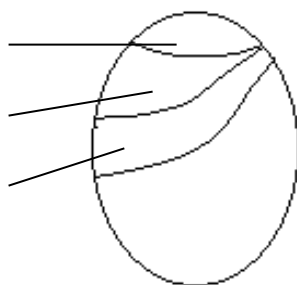
Det bör även kontrolleras om luftblåsan är korrekt. Detta konstateras utifrån följande illustration:

### Luftblåsa:

7 dagar

14 dagar

21 dagar



### Kläckning:

- A) Under de sista 3 dagarna röre den förväntade kläckningen, tas äggen bort från den svarta kläckningsbehållaren och placeras försiktigt på en matta.
- B) Äggen placeras i den vita kläckningsbehållaren i botten av äggkläckningsmaskinen.
- C) Fördela äggen på gallret och stäng locket.

**MYCKET VIKTIGT:** Under kläckningen (de sista 3 dagarna) får äggkläckningsmaskinen INTE öppnas utan anledning. Varje gång som locket lyfts i onödan försvinner ackumulerad fukt och det tar flera timmar att återställa den korrekta luftfuktigheten.

Av nyfikenhet över att se om det har fötts några kycklingar öppnas äggkläckningsmaskinen för ofta och kycklingarna inuti äggen riskerar istället att dö av uttorkning!

Äggkläckningsmaskinen bör endast öppnas en gång om dagen för att ta ut de kläckta och helt torra kycklingarna, varefter maskinen snabbt stängs igen. De nykläckta kycklingarna bör förbli i äggkläckningsmaskinen cirka 12 timmar. Kycklingarna kan stanna i äggkläckningsmaskinen utan mat eller dryck i upp till två dagar utan att de tar skada.

Låt äggkläckningsmaskinen vara igång 2-3 dagar längre än den angivna kläckningsperioden för att ge sena ägg en möjlighet att kläckas.

### Garanti:

Garantin täcker alla delar i äggkläckningsmaskinen / Garantiperioden gäller 2 år från inköpsdatum / Garantin täcker inte ägg eller uteblivna resultat.

### **UNDERHÅLL OCH FÖRVARING AV ÄGGKLÄCKNINGSMASKIN EFTER AVSLUTAD KLÄCKNINGSPERIOD**

Efter avslutad kläckningsperiod tvättas maskinbotten av med ett neutralt rengöringsmedel och desinficeras med desinfektionsmedel eller Klorin.

**VIKTIGT: ANVÄND ENDAST DESINFektionsMEDEL ELLER KLORIN! ANVÄND EJ ALKOHOL ELLER ANDRA KEMIKALIER.**

Den automatiska äggvändermaskinen får inte avmonteras.

Rengör yttersidorna på locket med vatten på en mjuk, fuktig trasa.

Insidan av locket på äggkläckningsmaskinen blåses med högtrycksluft för att ta bort dun som kycklingarna tappat.

**UNDER DENNA OPERATION SKALL STRÖMTILLFÖRSELN VARA FRÅNKOPPLAD FRÅN ELUTTAGET.**

Låt äggkläckningsmaskinen torka grundligt. Äggkläckningsmaskinen placeras på en torr plats, där den är skyddad mot stötar och temperatursvängningar. Lägg inte något ovanpå äggkläckningsmaskinen.



## VARNINGAR OCH VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

Vid användning av elektriska apparater skall alltid vissa grundläggande säkerhetsföreskrifter följas, se följande:

1. LÄS DENNA BRUKSANVISNING NOGGRANT.
2. Apparaten får endast användas med det elektriska system som överensstämmer med vad som anges på enhetens etikett och i denna bruksanvisning.
3. Rör inte vid de varma ytorna (motstånd). Även efter att strömmen har slagits av, bör man vänta minst 10 minuter innan man rengör apparaten eller utför underhåll som kräver åtkomst till de varma delarna.
4. Placera inte äggkläckningsmaskinen nära värmekällor.
5. Håll äggkläckningsmaskinen utom räckhåll för barn.
6. Denna apparat är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller av personer med brist på erfarenhet och kunskap, eller personer med ofullständiga anvisningar beträffande användning av apparaten av en person som ansvarar för deras säkerhet.
7. För att undvika elektrisk stöt bör inte locket nedsänkas i vatten eller andra vätskor, detsamma gäller botten på äggkläckningsmaskinen på den automatiska versionen.
8. Maskinen får inte användas eller förvaras i miljöer med frätande, brandfarliga eller explosiva ämnen.
9. Före användning, och under alla förhållanden före stickkontakten kopplas till strömförsörjningen, skall skicket på de externa kablarna kontrolleras. För att koppla bort apparaten: Koppla bort strömförsörjningen från eluttaget.
10. Använd inte apparaten om ledningen, eluttaget till den elektroniska kretsen eller skyddsgallret är skadat, eller om äggkläckningsmaskinen har tappats eller skadats på något vis. Ta med apparaten till närmaste auktoriserat servicecenter för att få den kontrollerad eller reparerad.
11. Skydda äggkläckningsmaskinen mot stötar.
12. Frontplattan som skyddar den elektriska kretsen eller gallret som skyddar fläkten får inte öppnas eller tas bort. ENDAST AUKTORISERAD OCH KVALIFICERAD PERSONAL FÅR HA TILLTRÄDE TILL DE SKYDDADE ELLER STÄNGDA DELARNA PÅ ÄGGKLÄCKNINGSMASKINEN.
13. Koppla bort strömförsörjningen till apparaten när du inte använder den, eller innan du öppnar (lyfter locket) eller vid rengöring.
14. Rengör maskinen efter avslutad kläckningsperiod.
15. Använd endast originalreservdelar.
16. Skall inte användas utomhus.
17. Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord och se till att sladden inte utgör ett hinder för fri passage.
18. Lämna aldrig äggkläckningsmaskinen medan den är i drift.
19. Det är att föredra att användaren av maskinen har dokumenterad utbildning för korrekt användning.
20. SPARA DENNA BRUKSANVISNING NOGGRANT.

## DÅLIGA KLÄCKNINGRESULTAT OCH HJÄLPMEDEL

Symptom	Troliga orsaker	Hjälpmedel
Klarägg Ingen blodring eller antydan till foster	1. För dålig avelshane 2. Äggen för gamla 3. Avelshonorna för magra 4. Avelshonorna går för tätt	1. Hanar med god livskraft 2. Äggen högst 10 dagar gamla 3. Håll honorna i gott skick
Klarägg vid genomlysning, men visar blod eller mycket litet foster i utveckling	1. För hög ruvningstemperatur 2. Äggen förvaras för kallt 3. Avelsdjuren ur kondition (frusen kam osv.) 4. Vitaminbrist	1. Reglera temperaturen 2. Skydda äggen mot för låg temperatur 3. Använd inte ägg från honor med frusen kam eller med smittsam sjukdom 4. Ge tran eller torr vitamin och lusermjöl (hannarna lite vetegroddsolja)

Dött foster: 12 till 18 dagar 3 dagar 7 till 10 dagar 14 till 19 dagar	1. Fel ruvningstemperatur 2. Otillräcklig ventilation 3. Felaktig utfodring 4. Riboflavinbrist 5. D-vitaminbrist	1. Noggrann temperaturreglering 2. God ventilation av äggkläckningsmaskinen och frisk luft i ruvningsrummet 3. Ge majs, mjölk, lusernmjöl och tran eller torr vitamin
Välskapt kyckling men dog utan att få sönder skalet	1. Felaktig vändning av äggen 2. Ärtligt 3. Fel ruvningstemperatur	1. Vänd äggen 5 gånger dagligen 2. Noggrant val av avelshöns 3. Reglera ruvningstemperaturen i äggkläckningsmaskinen
Ägget kläckt men kycklingen är död i skalet	1. Låg genomsnittsfuktighet 2. Låg genomsnittstemperatur 3. Plötsligt hög temperatur under en kort period	1. Hög fuktigheten 2. Bevara den korrekta ruvningstemperaturen, 37,7 grader Celsius under hela ruvningen (endast för motorvärpning) 3. Se upp för temperaturchock
Kycklingen sitter fast. Skalet fastnar i kycklingen	1. Äggen torkar för mycket 2. Låg fuktighet under kläckning	1. Fuktigheten höjs under kläckning
Klibbiga kycklingar. Kycklingar insmorda i ägginnehållet	1. Låg genomsnittstemperatur 2. Liten luftblåsa pga. för hög genomsnittsfuktighet	1. Reglera temperaturen 2. Bättre ventilation och mindre fuktighet
Navelsträngskycklingar: Kycklingar som inte på naturligt sätt har sugit upp äggulan	1. För hög temperatur eller för höga temperatursvängningar 2. Låg fuktighet	1. Noggrann temperaturreglering 2. Korrekt fuktighet
För små kycklingar	1. Små ägg 2. Låg fuktighet 3. Hög temperatur 4. Riboflavinbrist	1. Ruva inte ägg under standardvikten 2. Håll korrekt fuktighet 3. Reglera ruvningstemperaturen 4. Ge avelshonorna riboflavin
Stora mjuklemmade kycklingar	1. Låg genomsnittstemperatur 2. Dålig ventilation	1. Passande ruvningstemperatur 2. Korrekt ventilation
Döda, illaluktande kycklingar i kläckningsbacken	1. Naveln infekterad i äggkläckningsmaskinen	1. Noggrann desinfektion mellan ruvningarna
För tidig kläckning eller långvarig läckning	1. För hög temperatur	1. Temperaturkontroll
Förlängd kläckning	1. För hög temperatur	1. Temperaturkontroll
Försenad kläckning. Äggen kläcker inte förrän efter 21 dagar eller senare	1. För låg genomsnittstemperatur	1. Temperaturkontroll. Kontrollera termometern
Lam kycklingar Korsnäbb	1. Ärtligt	1. Noggrant urval av avelsdjur
Saknar ögon	1. Tillfälligt	1. ....
Böjda tår	1. Fel temperatur 2. Riboflavinbrist	1. Temperaturkontroll 2. Ge avelshonorna mer riboflavin
Felaktig fosterställning	1. Äggets position under ruvning 2. Tidpunkten på dagen då ägget lagts	1. Ägget placeras korrekt i äggfacket och vänds regelbundet 2. Okänt